



Zermatt, Kanton Wallis



Türlersee, Kanton Zürich



Mauensee, Kanton Luzern



Aeugst, Kanton Zürich



Verzascatal, Kanton Tessin



Filisur-Preda, Kanton Graubünden



Matterhorn, Kanton Wallis



Pfäffikersee, Kanton Zürich



Aletscharena, Kanton Wallis



Engadin, Kanton Graubünden



Ägerisee, Kanton Zug



Bremgarten, Kanton Aargau

Ne mutlu yardımcısı Yakup'un
Tanrısı olan insana, umudu
Tanrısı RAB'de olana!
Mezmur 146,5

İşte kalıcı olan üç şey vardır:
İman, umut, sevgi. Bunların
en üstünü de sevgidir.

1. Korintliler 13,13

Umudunuzla sevinin.
Sıkıntıya dayanın.
Kendinizi duaya verin.

Romalılar 12,12

Calendars are available in more than 50 languages



Calendars
Bibles
Books
Booklets
Many languages

Select your language
Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks



<https://medien.meos.ch>

www.inyourlanguage.org

German – Turkish

ISBN : 978-3-03898-098-8



Ich aber setze mein Vertrauen auf dich, meinen Herrn; dir nahe zu sein, ist mein ganzes Glück. Ich will weitersagen, was du getan hast.

Psalm 73,28

Ama benim için en iyisi Tanrı'ya yakın olmaktır; bütün işlerini duyurayım diye sığınak yaptım Egemen RAB'bi kendime.

Mezmurlar 73,28



Januar

2024

Ocak

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										

Hoffnung | Umut



**Dieser Tag gehört unserem Gott.
Lasst den Mut nicht sinken,
denn die Freude am Herrn
gibt euch Kraft!**

Nehemia 8,10

**Bugün Rabbimiz için kutsal
bir gündür. Üzülmeyin.
RAB'bin verdiği sevinç
sizi güçlü kılar.**

Nehemya 8:10



Februar

2024

Şubat

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct	pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct	pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29									

Hoffnung | Umut



Jesus Christus ist das Ebenbild
des unsichtbaren Gottes, der
Erstgeborene vor aller Schöpfung.
In ihm wurde alles geschaffen.

Kolossenerbrief 1,15

Görünmez Tanrı'nın görünümü, bütün
yaratılışın ilk doğanı İsa Mesih'tir.
Her şey O'nun aracılığıyla
ve O'nun için yaratıldı.

Koloseliler 1,15



März

2024

Mart

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct	pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct	pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | Umut



Hab keine Angst und lass dich durch nichts erschrecken; denn ich, der Herr, dein Gott, bin bei dir, wohin du auch gehst!

Josua 1,9

Korkma, yılma. Çünkü Tanrın RAB gideceğin her yerde seninle birlikte olacak.

Yeşu 1,9



April

2024

Nisan

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											

Hoffnung | Umut



«Wer diese meine Worte hört und sich nach ihnen richtet, der gleicht einem klugen Mann, der sein Haus auf Fels baut», sagt Jesus.

Matthäus 7,24

İsa diyor: «İşte bu sözlerimi duyup uygulayan herkes, evini kaya üzerine kuran akıllı adama benzer.»

Matta 7,24



Mai

2024

Mayıs

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so pz	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | Umut



Hab Erbarmen, Herr, mein Gott,
ich weiss nicht mehr weiter!
Meine Augen sind müde vom
Weinen, ich bin völlig am Ende.

Psalm 31,10

Acı bana, ya RAB, sıkıntıdayım,
üzüntü gözümü, canımı,
içimi kemiriyor.

Mezmurlar 31,9



Juni

2024

Haziran

						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30						

Hoffnung | Umut



Soweit es möglich ist und von euch
abhängt, lebt mit allen Menschen
in Frieden. Verschafft euch nicht
selbst Recht, liebe Freunde!

Römer 12,18

Mümkünse, elinizden geldiğince
herkesle barış içinde yaşayın.
Sevgili kardeşler, kimseden
öç almayın.

Romalılar 12,18



Juli

2024

Temmuz

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										

Hoffnung | Umut



Freuen dürfen sich alle, denen der Herr ihr Unrecht vergeben und ihre Verfehlungen zugedeckt hat!

Römer 4,7

Ne mutlu suçları bağışlanmış, günahları örtülmüş olanlara!

Romalılar 4,7



August

2024

Ağustos

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct	pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct	pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | Umut



Jesus sagt: «Ich bin der gute Hirt. Ich kenne meine Schafe und sie kennen mich, so wie der Vater mich kennt und ich ihn kenne.»

Johannes 10,14

İsa diyor: «Ben iyi çobanım. Benimkileri tanırım. Baba beni tanıdığı, ben de Baba'yı tanıdığım gibi, benimkiler de beni tanır.»

Yuhanna 10,14



September

2024

Eylül

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct
22	23	24	25	26	27	28	29	30												

Hoffnung | Umut



Jesus sagt: «Freuen dürfen sich alle, die trauern, denn sie werden Trost finden.»

Matthäus 5,4

İsa diyor: «Ne mutlu yaşlı olanlara! Çünkü onlar teselli edilecekler.»

Matta 5,4



Oktober

2024

Ekim

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31									

Hoffnung | Umut



Seid zufrieden mit dem, was ihr habt.
Denn Gott hat uns versprochen:
«Niemand werde ich dir meine Hilfe
entziehen, nie dich im Stich lassen.»

Hebräer 13,5

Sahip olduklarınızla yetinin.
Çünkü Tanrı şöyle dedi: «Seni asla
terk etmeyeceğim, seni asla
yüzüstü bırakmayacağım.»

İbraniler 13,5



November

2024

Kasım

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct	pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct	pz	pt	sa	ça	pe	cu	ct
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30							

Hoffnung | Umut



**Wir haben unsere Heimat im Himmel.
Von dort erwarten wir auch Jesus
Christus, unseren Herrn und Retter.**
Philipper 3,20

**Oysa bizim vatanımız göklerde dir.
Oradan Kurtarıcı'yı, Rab İsa
Mesih'i bekliyoruz.**
Filipililer 3,20



Dezember

2024

Aralık

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct	so pz	mo pt	di sa	mi ça	do pe	fr cu	sa ct
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

Hoffnung | Umut

Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.
Du deckst mir den Tisch vor den Augen
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,
um mich als deinen Gast zu ehren, und du
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer
in deinem Haus.

İyi Çoban

23. Mezmur – Davut'un mezmuru

RAB çobanımdır, eksiğim olmaz.
Beni yemyeşil çayırarda yatırır,
sakin suların kıyısına götürür.
İçimi tazeler, Adı uğruna bana
doğru yollarda öncülük eder.

Karanlık ölüm vadisinden geçsem bile,
kötülükten korkmam.
Çünkü sen benimlesin.

Çomağın, değneğin güven verir bana.
Düşmanlarımin önünde bana sofrayı kurarsın,
başıma yağ sürersin, kâsem taşıyor.

Ömrüm boyunca yalnız iyilik ve sevgi
izleyecek beni, hep RAB'bin
evinde oturacağım.



Select your language

Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

www.inyourlanguage.org



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland
© 2024 by MEOS Interkulturell
and Licht im Osten, Switzerland
Photos: © by Samuel Griner (main photos)
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination,
z.B. Deutsch mit Französisch, Italienisch, Englisch ...

Albanian	Italian *	Slovak
Arabic	Japanese	Slovenian
Amharic	Korean	Somali
Bengali	Kurdish Kurmanji	Spanish
Bulgarian	Kurdish Sorani	Tagalog (Philippines)
Chinese	Lithuanian	Tamil
Croatian	Macedonian	Thai
Czech	Mongolian	Tibetan
Dari (Afghanistan)	Montenegrin	Tigrinya (Eritrea)
English *	Persian/Farsi (Iran)	Turkish
French *	Polish	Ukrainian
Greek	Portuguese	Urdu (Pakistan)
Gujarati	Punjabi	
Hindi	Romanian	French-Arabic
Hungarian	Russian	French-English
Indonesian	Serbian (cyrillic fonts)	

Space for your message: